



Lungsod ng Glendale

PROGRAMANG GAWAD PARA SA MALILIIT NA NEGOSYO

PANGATLONG IKOT

ANG LUNGSOD NG GLENDALE AY NAGHANDOG NG DALAWANG GAWAD UPANG MATULUNGAN ANG MGA MALILIIT NA NEGOSYO NA NAKARANAS NG PAGHIHIRAP DAHIL SA COVID-19.

PANGKALAHATANG IMPORMASYON TUNGKOL SA GAWAD

- ◆ Panahon ng Aplikasyon:
 - Mababang Kita Gawad sa Maliliit na Negosyo - Hunyo 1-11, 2021
 - Gawad sa Paggaling ng Maliliit na Negosyo - Hunyo 15-25, 2021
- ◆ Halaga ng Gawad: \$5,000
- ◆ Ang mga gawad ay igagawad sa mga kwalipikadong aplikante batay sa isang proseso ng loterya.
- ◆ **Maaari lamang mag-aplay ang mga negosyo sa isa sa mga gawad o nasa peligro ng pagka diskwalipikasyon.**
- ◆ **Nakabasi sa Bahay** - ang mga negosyong may kasalukuyan o nakabinbing Permiso sa Trabaho ng Bahay ay maaaring mailapat.
- ◆ Ang mga negosyong matatagpuan sa mga komersyal na sona ay dapat mayroong Sertipiko sa Pagrehistro sa Negosyo o nasa proseso ng pagkuha ng isa
- ◆ Una (1) Ikot at Pangalawang (2) Ikot Ang mga tatanggap ng Gawad na maliliit na negosyo **hindi karapat-dapat** para sa Pangatlong(3) Ikot
- ◆ Tanging isang aplikasyon para sa pagbibigay ng bawat sambahayan ang tatanggapin.

Tingnan ang likod para sa mga tukoy na detalye sa bawat gawad.

PAANO MAG-AAPLAY

Bisitahin ChooseGlendaleCA.com/smallbusinessgrants para sa buong detalye ng programa at mag-aplay onlayn

- Magaganap ang isang loterya at ang mga resulta ay isasapubliko sa o bago Hulyo 14, 2021
- Makikipag-ugnayan ang mga tauhan sa mga kwalipikadong aplikante sa pagkakasunud-sunod na lilitaw nila sa listahan ng loterya.

MAKIPAG-UGNAYAN SA AMIN

Para sa Karagdagang impormasyon mangyaring tumawag sa

(818) 548-2067 o emeyl: smallbusinessgrant@glendaleca.gov



Ang Gawad na Programa para sa Maliliit na Negosyo ay Inisyatibo ng Lungsod ng Glendale. Kumonekta sa amin @MyGlendale at @ChooseGlendale. #OurGlendale

MAG-APLAY PARA SA ISA LANG SA MGA GAWAD NA ITO:

Ang pag-aplay para sa pareho ay magresulta sa pagka diskwalipika.

GAWAD SA MALILIIT NA NEGOSYO NA MALIIT ANG KITA (SBG)

Panahon ng Aplikasyon: 12:00 PM Hunyo 1 – 12:00 PM Hunyo 11, 2021

Dapat matugunan ng negosyo ang lahat ng mga kinakailangan sa likod plus:

- Ang negosyo ay dapat mayroong 1 - 25 empleyado.
- Ang negosyo ay dapat na may operasyon ng hindi bababa sa isang taon hanggang sa Hunyo 1, 2021.
- Ang negosyo ay isang restawran o tinukoy bilang isang "hindi mahalaga" na negosyo sa ilalim ng mga paghihigpit sa Ligtas sa Bahay, kabilang ang mga bar, bowlingan, mga salon na pampaganda o barbero, mga tingiang tindahan, mga sa kuko, dyim o sentro ng kalakasan ng katawan at spa.
- Ang aplikante ay dapat na isang ligal na residente ng Estados Unidos.
- Ang 51% ng mga empleyado (maaaring isama ng mga employer ang kanilang sarili) ay dapat na MABABANG-KATAMTAMANG KITA. Sumanguni sa tsart sa ibaba para sa mga antas ng kita ng sambahayan.
- [Buong Programang mga Alituntunin](#)

2020 Kategoriya ng Kita	1 tao	2 tao	3 tao	4 tao	5 tao	6 tao	7 tao	8 tao
Katamtamang Kita (Sa Ibaba 80% MFI)*	\$66,249	\$75,699	\$85,149	\$94,599	\$102,199	\$109,749	\$117,349	\$124,899

*Epektibo ng Hunyo 1, 2021

GAWAD SA PAGGALING NG MALILIIT NA NEGOSYO (SBRG)

Panahon ng Aplikasyon: 12:00 PM Hunyo 15 – 12:00 PM Hunyo 25, 2021

Dapat matugunan ng negosyo ang lahat ng mga kinakailangan sa likod plus:

- Ang negosyo ay dapat mayroong 1 - 500 empleyado.
- Ang mga negosyo ay dapat na nasa pagpapatakbo ng isang minimum na 6 na buwan hanggang sa Hunyo 15, 2021.
- Ang lahat ng mga uri ng negosyo ay karapat-dapat na mag-aplay (hindi kasama ang mga nagpapautang at negosyong kaakibat ng pagsusugal, bukod sa iba pang makitid na tinukoy na mga ipinagbabawal na negosyo). Mangyaring suriin ang Mga Alituntunin ng SBRG para sa isang buong listahan ng mga hindi karapat-dapat na negosyo.
- Ang mga samahang hindi kumikita, kasama ang mga bahay ng pagsamba, ay karapat-dapat na mag-aplay, ngunit dapat magkaroon ng lahat ng kinakailangang mga pahintulot na nabanggit sa mga alituntunin.
- [Buong Programa ng mga Alituntunin](#)